

# CES OMEGA FLEX Home&Office

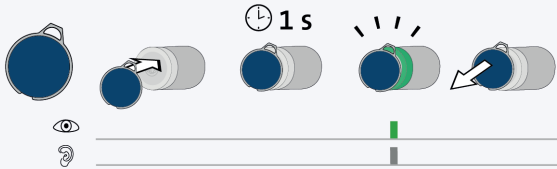
## Ersatzschlüssel *Vervangende sleutels* *Clés de remplacement*

Wenn Sie einen Elektronik-Schlüssel verloren haben, stellen Sie mit einem Ersatzschlüssel die Sicherheit Ihrer Anlage schnell wieder her. Der Ersatzschlüssel löscht den verlorenen Elektronik-Schlüssel aus dem Elektronik-Zylinder und ist sofort als neuer Elektronik-Schlüssel einsatzbereit.

*Als u een sleutel bent kwijtgeraakt, kunt u met een vervangende sleutel snel de veiligheid van uw systeem herstellen. De vervangende sleutel wist de verloren sleutel uit de elektronische cilinder en is direct te gebruiken als nieuw sleutel.*

*Une clé de remplacement vous permet de rapidement rétablir la sécurité de votre installation en cas de perte d'une clé électronique. La clé de remplacement supprime du cylindre électronique la clé électronique perdue et peut immédiatement servir de nouvelle clé électronique.*

## Ersatzschlüssel berechtigen *Vervangende sleutels autoriseren* *Autoriser les clés de remplacement*



Danach ist der **verlorene Elektronik-Schlüssel** aus dem Elektronik-Zylinder gelöscht und der **Ersatzschlüssel** kann zum Öffnen der Tür verwendet werden.

*Daarna is de **verloren elektronische sleutel** gewist uit de elektronische cilinder en kan de **vervangende sleutel** worden gebruikt om de deur te openen.*

*La **clé électronique perdue** est alors supprimée du cylindre électronique et la **clé de remplacement** peut ouvrir la porte.*

## Stufen von Ersatzschlüsseln

### *Vervangende sleutels - Niveaus*

### *Niveaux des clés de remplacement*

Elektronik-Schlüssel können dreimal ersetzt werden. Für jedes Ersetzen benötigen Sie eine höhere Ersatzschlüssel-Stufe. Höhere Stufen können nicht durch niedrigere Stufen ersetzt werden.

*Elektronische sleutels kunnen drie keer worden vervangen. Iedere keer dat u een sleutel vervangt, hebt u een sleutel van een hoger niveau nodig. Sleutels van een hoger niveau kunnen niet worden vervangen door sleutels van een lager niveau.*

*Les clés électroniques peuvent être remplacées trois fois. Vous avez besoin à chaque remplacement d'une clé de remplacement d'un niveau supérieur. Les clés de niveau supérieur ne peuvent pas être remplacées par des clés de niveau inférieur.*

### **Stufe 1 Niveau 1 Niveau 1**

löscht den Original-Schlüssel  
*wist de oorspronkelijke sleutel*  
*supprime la clé électronique d'origine*

### **Stufe 2 Niveau 2 Niveau 2**

löscht den Original-Schlüssel und den Ersatzschlüssel der Stufe 1  
*wist de oorspronkelijke sleutel en de vervangende sleutel van niveau 1*  
*supprime la clé électronique d'origine et la clé de remplacement de niveau 1*

### **Stufe 3 Niveau 3 Niveau 3**

löscht den Original-Schlüssel und die Ersatzschlüssel der Stufe 1 und 2  
*wist de oorspronkelijke sleutel en de vervangende sleutels van niveau 1 en 2*  
*supprime la clé électronique d'origine et les clés de remplacement des niveaux 1 et 2*

## Kennzeichnung von Ersatzschlüsseln

### *Kenmerken van vervangende sleutels*

### *Code des clés de remplacement*



A = Nummer des Elektronik-Schlüssels

B = Stufe des Ersatzschlüssels

*A = sleutelnummer*

*B = niveau van de vervangende sleutel*

*A = Numéro de la clé électronique*

*B = Niveau de la clé de remplacement*

## Bestellung von Ersatzschlüsseln

### *Bestellen van vervangende sleutels*

### *Commande de clés de remplacement*

Bitte geben Sie bei der Bestellung an:

- **Nummer** des Elektronik-Schlüssels, den Sie ersetzen möchten
- gewünschte **Stufe** des Ersatzschlüssels

Ersatzschlüssel erhalten Sie nur in 5er-Sets, z.B.

Elektronik-Schlüssel Nummer 1-5, 6-10 usw.

*Vermeld bij de bestelling:*

- **nummer** van de elektronische sleutel die u wilt vervangen
- gewenst **niveau** van de vervangende sleutel

*Vervangende sleutels zijn alleen leverbaar in sets van 5, bijvoorbeeld sleutelnummers 1-5, 6-10 enz.*

*Prière d'indiquer à la commande :*

- le **numéro** de la clé électronique que vous voulez remplacer
- le **niveau** voulu de la clé de remplacement

*Les clés de remplacement sont uniquement proposées en lots de 5, p. ex. numéros des clés électroniques 1-5, 6-10 etc.*

## Alle Berechtigungen löschen und Ersatzschlüssel zurücksetzen

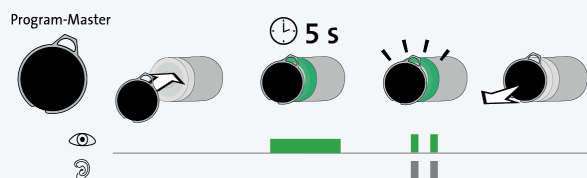
### *Alle toegangsrechten wissen en vervangende sleutels instellen*

### *Suppression de tous les droits d'accès et réinitialisation des clés de remplacement*

Mit dem Program-Master können Sie alle Schlüssel-Berechtigungen, inklusive Ersatzschlüssel, aus dem Elektronik-Zylinder löschen. Nach dem Löschen können Sie den Original-Schlüssel wieder berechtigen und bei Bedarf mit den Ersatzschlüsseln der Stufe 1, 2 und 3 ersetzen.

*Met de Program-Master kunt u alle toegangsrechten van elektronische sleutels - inclusief vervangende sleutels - wissen uit de elektronische cilinder. Na het wissen kunt u de originele elektronische sleutels weer autoriseren en eventueel vervangen door een vervangende sleutel van niveau 1, 2 of 3.*

*Vous pouvez supprimer du cylindre électronique tous les droits d'accès des clés électroniques, clés de remplacement comprises, à l'aide du Program-master. Après cette suppression, vous pouvez de nouveau autoriser les clés électroniques d'origine et le cas échéant les remplacer par des clés de remplacement du niveau 1, 2 ou 3.*



Danach sind **alle** Schlüssel-Berechtigungen aus dem Elektronik-Zylinder gelöscht.

*Daarna zijn **alle** toegangsrechten gewist uit de elektronische cilinder.*

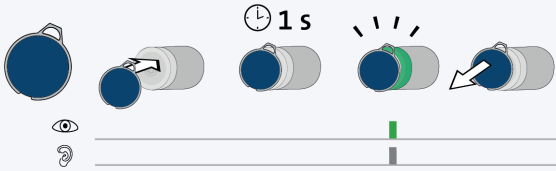
*Tous les droits d'accès sont alors supprimés du cylindre électronique.*

# CES OMEGA FLEX Home&Office

## Replacement key *Chiave di sostituzione* *Llaves de reemplazo*

When you have lost an electronic key, you can quickly restore the security of your system by using a replacement key. The replacement key deletes the lost electronic key from the electronic cylinder and can immediately be used as a new electronic key.  
*Se è andata persa una chiave elettronica, con una chiave di sostituzione si ripristina rapidamente la sicurezza del proprio impianto. La chiave di sostituzione cancella la chiave elettronica persa dal cilindro elettronico ed è immediatamente pronta all'uso in funzione di nuova chiave elettronica.*  
*Si ha extraviado una llave electrónica, restablezca rápidamente la seguridad de su instalación con una llave de reemplazo. La llave de reemplazo borra la llave electrónica extraviada del cilindro electrónico y queda inmediatamente operativa como nueva llave electrónica.*

## Replacement key authorization *Autorizzazione della chiave di sostituzione* *Autorizar la llave de reemplazo*



Afterwards, the **lost electronic key** has been deleted from the electronic cylinder, and the **replacement key** can be used to open the door.

*La chiave elettronica persa è poi cancellata dal cilindro elettronico e la chiave di sostituzione può essere utilizzata per aprire la porta.*

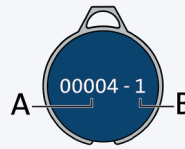
*A continuación, se borra del cilindro electrónico la llave electrónica extraviada, y puede usarse la llave de reemplazo para abrir la puerta.*

## Replacement key levels *Livelli delle chiavi di sostituzione* *Niveles de las llaves de reemplazo*

It is possible to replace electronic keys three times. For every replacement, you need a higher level of electronic keys. It is not possible to replace higher-level keys with lower-level keys.  
*Le chiavi elettroniche possono essere sostituite tre volte. Per ogni sostituzione è necessario un livello superiore di chiavi di sostituzione. I livelli superiori non possono essere sostituiti da livelli inferiori.*  
*Las llaves electrónicas pueden reemplazarse hasta tres veces. Para cada reemplazo, necesitará un nivel de llave de reemplazo más alto. Los niveles más altos no pueden reemplazarse por niveles más bajos.*

- Level 1 *Livello 1* *Nivel 1***  
 deletes the original electronic key  
*cancella la chiave elettronica originale*  
*Borra la llave electrónica original*
- Level 2 *Livello 2* *Nivel 2***  
 deletes the original electronic key and the level 1 replacement key  
*cancella la chiave elettronica originale e la chiave di sostituzione di livello 1*  
*Borra la llave electrónica original y la llave de reemplazo de nivel 1*
- Level 3 *Livello 3* *Nivel 3***  
 deletes the original electronic key and the level 1 and level 2 replacement keys  
*cancella la chiave elettronica originale e le chiavi di sostituzione di livello 1 e 2*  
*Borra la llave electrónica original y las llaves de reemplazo de nivel 1 y 2*

## Labelling of replacement keys *Codifica delle chiavi di sostituzione* *Identificación de las llaves de reemplazo*



A = number of electronic key  
 B = level of replacement key  
*A = numero della chiave elettronica*  
*B = livello della chiave di sostituzione*  
*A = número de la llave electrónica*  
*B = nivel de la llave de reemplazo*

## Ordering of replacement keys *Ordine delle chiavi di sostituzione* *Pedir llaves de reemplazo*

Please state the following details when ordering:

- The **number** of the electronic key you want to replace
- The desired **level** of the replacement key

Replacement keys are available only in sets of 5 pieces, e.g. electronic keys number 1-5, 6-10, etc.

*Indicare nell'ordine:*

- **numero della chiave elettronica** della chiave elettronica che si desidera sostituire
- **livello desiderato** della chiave di sostituzione

*Le chiavi di sostituzione sono disponibili soltanto in set da 5, ad es. numeri della chiave elettronica 1-5 o 6-10 ecc.*

*Indique lo siguiente al realizar su pedido:*

- El **número** de la llave electrónica que desea reemplazar.
- **Nivel** de llave de reemplazo deseado

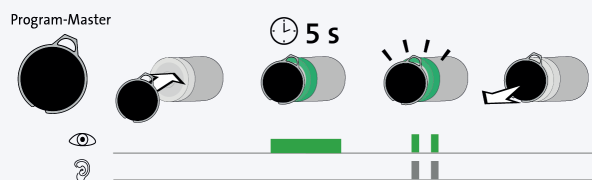
*Las llaves de reemplazo solo están disponibles en juegos de cinco; p. ej. números de llaves electrónicas 1-5, 6-10, etc.*

## Reset all authorisations and replacement keys *Cancellazione di tutte le autorizzazioni e ripristino di tutte le chiavi di sostituzione* *Borrar todas las autorizaciones y resetear las llaves de reemplazo*

The Program-Master allows you to delete all authorisations for electronic keys, including replacement keys, from the electronic cylinder. After deletion, you can reauthorise the original electronic keys and replace them with level 1, level 2 or level 3 replacement keys, if required.

*Con il Program-Master è possibile cancellare tutte le autorizzazioni delle chiavi elettroniche, comprese le chiavi di sostituzione, dal cilindro elettronico. Dopo la cancellazione è possibile autorizzare nuovamente le chiavi elettroniche originali e, in caso di necessità, sostituirle con le chiavi di sostituzione del livello 1, 2 e 3.*

*Con el programa maestro, puede borrar del cilindro electrónico todas las autorizaciones de llaves electrónicas, incluidas las llaves de reemplazo. Tras el borrado, puede volver a autorizar las llaves electrónicas originales y, en caso necesario, reemplazarlas por llaves de reemplazo de los niveles 1, 2 y 3.*



Afterwards, **all** authorisations for electronic keys have been deleted from the electronic cylinder.

*Successivamente **tutte** le autorizzazioni delle chiavi elettroniche sono cancellate dal cilindro elettronico.*

*A continuación, se borran del cilindro electrónico **todas** las autorizaciones de llaves electrónicas.*